

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **36 (1963)**

Heft 6

PDF erstellt am: **13.09.2024**

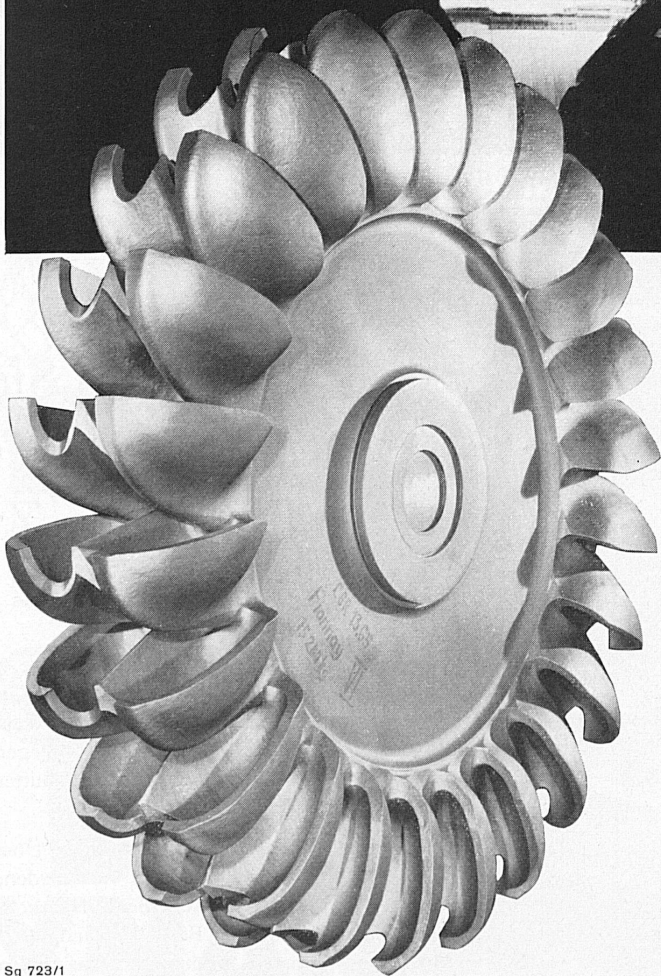
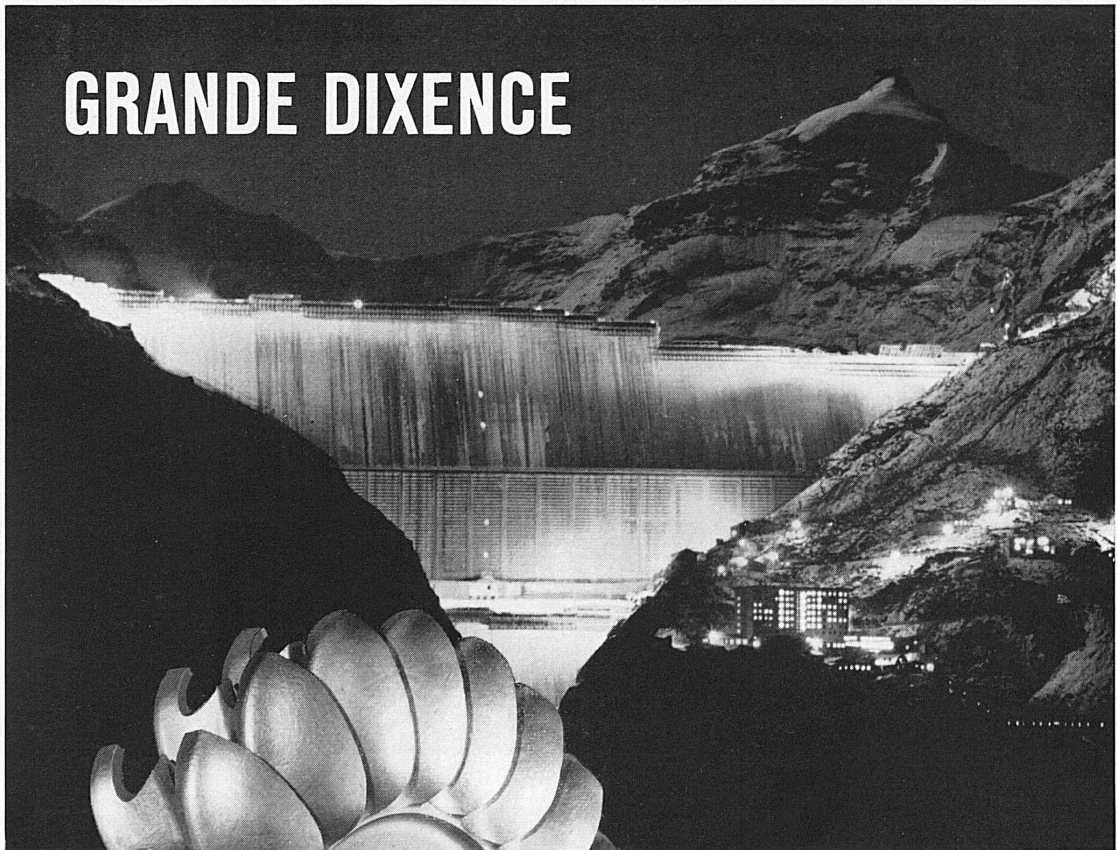
### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# GRANDE DIXENCE



## +GF+

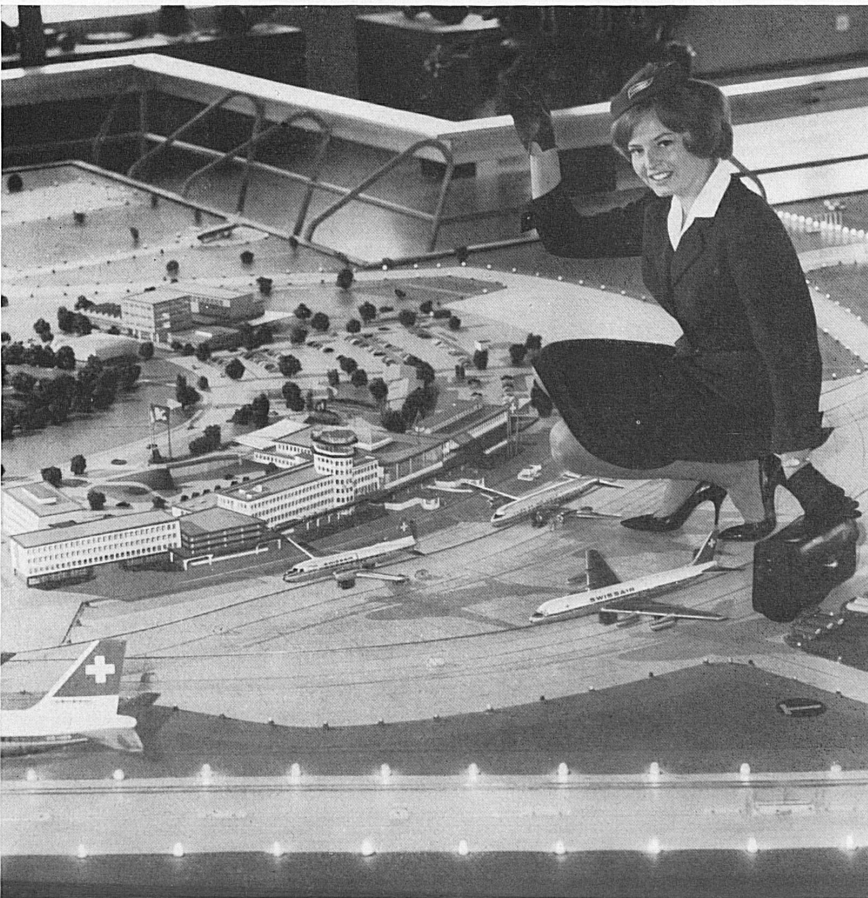
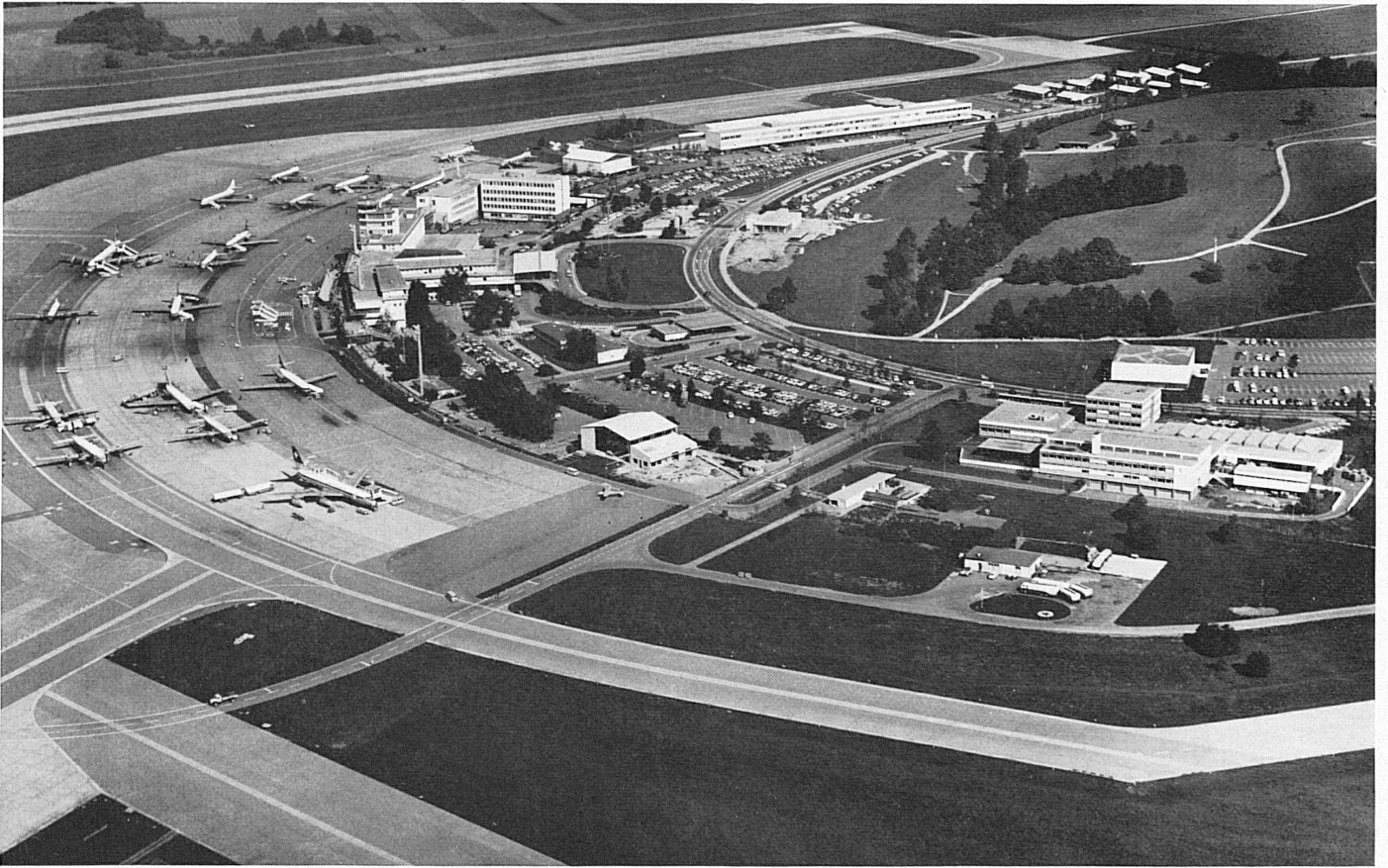
die Stahlgiesserei für Wasser-,  
Dampf- und Gasturbinenteile, hat  
für die Zentralen Fionnay und  
Nendaz gegossen:

die Peltonräder  
die Drehkörper und Gehäuse der  
Kugelschieber  
die Drehlinsen zu den Drosselklappen  
sowie zahlreiche andere Zubehörtelle

**Georg Fischer Aktiengesellschaft  
Schaffhausen**

Telephon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31

Sg 723/1



Oben: Flughafenkopf und Flugsteig  
Links: der Modell-Flughafen

## Besuchen Sie den interkontinentalen Flughafen Zürich

Von der Zuschauer-Terrasse, die sich längs der ganzen Front des Flughafen-Gebäudes hinzieht, schweift Ihr Blick über die Weite des Flugfeldes, umfasst alle an- und abfliegenden Maschinen und versetzt Sie selber mitten hinein in den weltweiten Luftverkehr.

Um einen vollständigen Überblick über das Pisten-system, die verschiedenen Gebäude des Flughafens und des Luftverkehrs zu bekommen, sollte der Besucher auch das Modell des Flughafens besichtigen, das in einem geräumigen Pavillon schräg gegenüber dem Flughafen ausgestellt ist.


Ständige Verbindung durch SBB und städtische Autobusse.

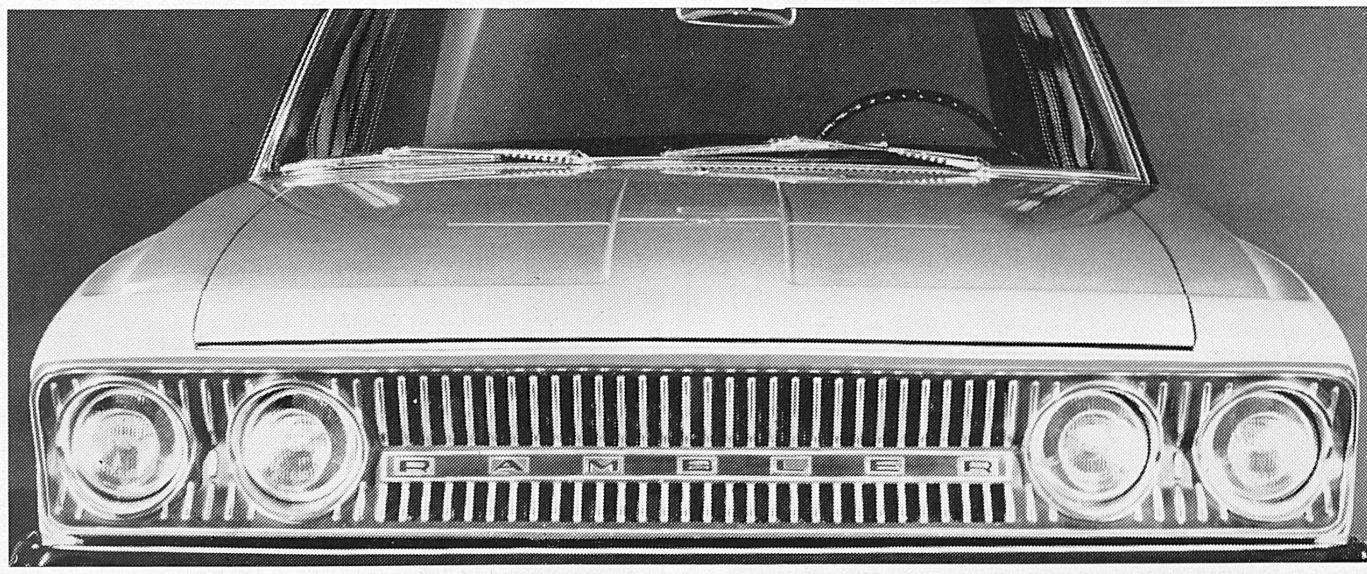
# RAMBLER-Renault 1963 63.21 d

Ein neuer, überzeugender Wagen im Zeichen amerikanischer Grosszügigkeit und europäischer Eleganz. Serienmässig mit dem 140-PS-Alu-Motor und 2-Kreis-Bremssystem! Auserlesene Harmonie der Innenaus-

stattung. Der Amerikanerwagen mit dem grossen Europa-Kundendienstnetz: 6000 Renault-Stützpunkte garantieren einwandfreien Service. Rambler-Renault, der Wagen mit Zukunft.

Overdrive oder Automat «Flash-O-Matic», Servo-Bremsen und -Lenkung, Differential-Blockierung — ab Fr. 16950.-

RENAULT (SUISSE) S. A.   
Regensdorf ZH Genève



**CYNAR**

**CYNAR**

**CYNAR**

**CYNAR**

**CYNAR**

**CYNAR**

**CYNAR**

**CYNAR**

**CYNAR**

**CYNAR**

**CYNAR**

**CYNAR**

L'apéritif des personnes actives

PEZZIOL  
**CYNAR**  
APERITIF  
A BASE D'ARTICHAUTS

VERLANGT  
AUSDRÜCKLICH

**PEDRONI**

die Brissago der guten Tradition  
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

# Als Kenner rauch ich



5 St.  
Fr. 1.-

... und für den Sonntag, die feine Cigarre Rössli-20  
in Sumatra oder Brasil 5 St. Fr. 1.70

## Vereins-Auszeichnungen



Farbige Wappenscheiben nach eigenem  
oder fremden Entwurf (ab 30 Stück)  
ferner Wandteller, Aschenbecher,  
Schalen, Services, Untersetzer,  
Trinkgläser, Krüge usw.  
farbig dekoriert und beschriftet,  
Glas vergütet,  
Schrift und Bild eingebraunt.  
Keramik-Vasen, -Schalen, -Wandteller,  
-Ascher usw. liefert rasch und preiswert

FILIGRANGLAS AG, STANSSTAD

Telefon 041 84 22 34

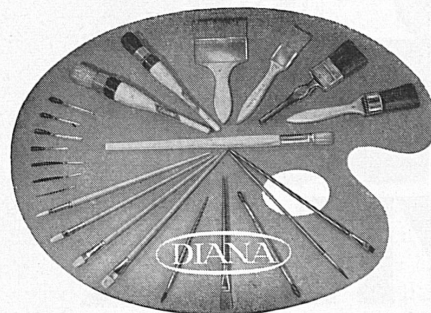


porte standard  
en verre trempé  
translucide  
solide  
inaltérable  
prix avantageux



## CLARIT

Un produit suisse de qualité  
Distribué par :  
Sécurit SA Genève Tél. 35 98 00  
Turuvanni SA Lausanne 26 32 73



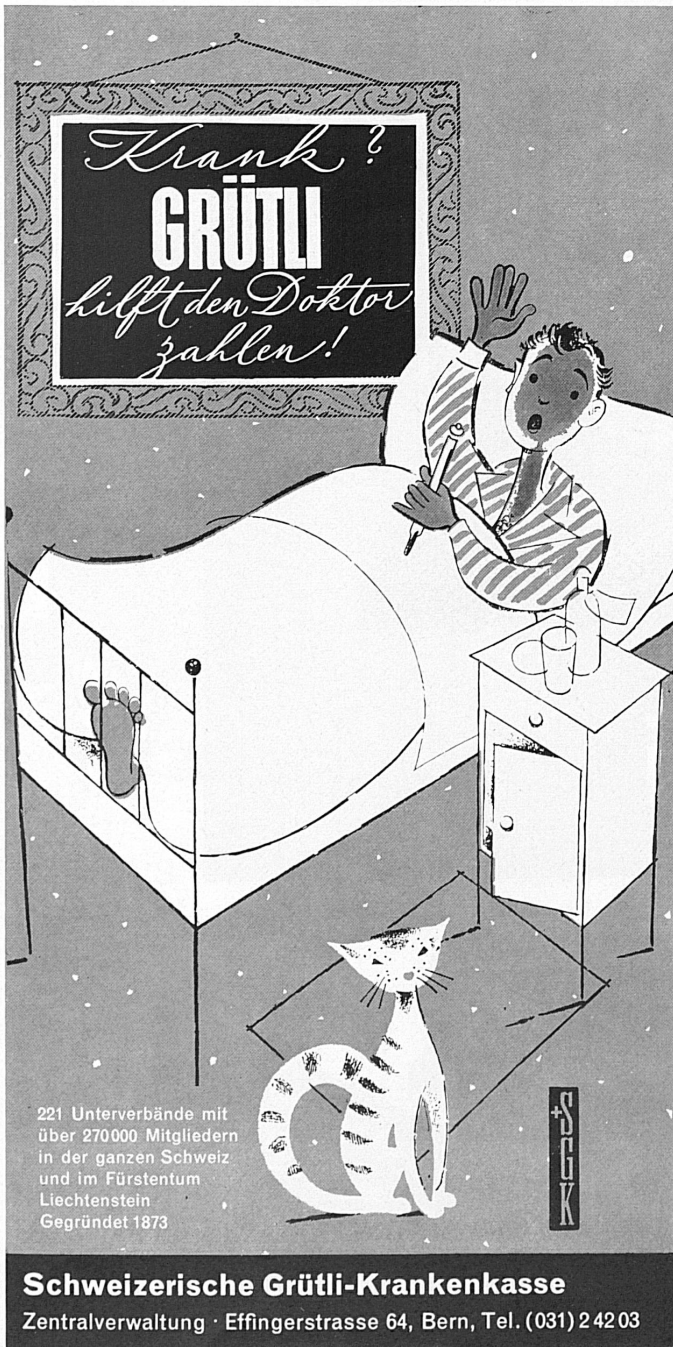
Wir  
fabrizieren  
alle Pinsel

C. Schmid & Cie., Pinselfabrik, Mollis (GL)

Spezialgeschäft für  
Frei- und Kabelleitungen  
jeder Art  
Schwebebahnen  
Trolleybus- und  
Bahnleitungen

## Gebrüder Rüttimann Zug

AG für elektrische  
Unternehmungen  
Telefon 042 411 25

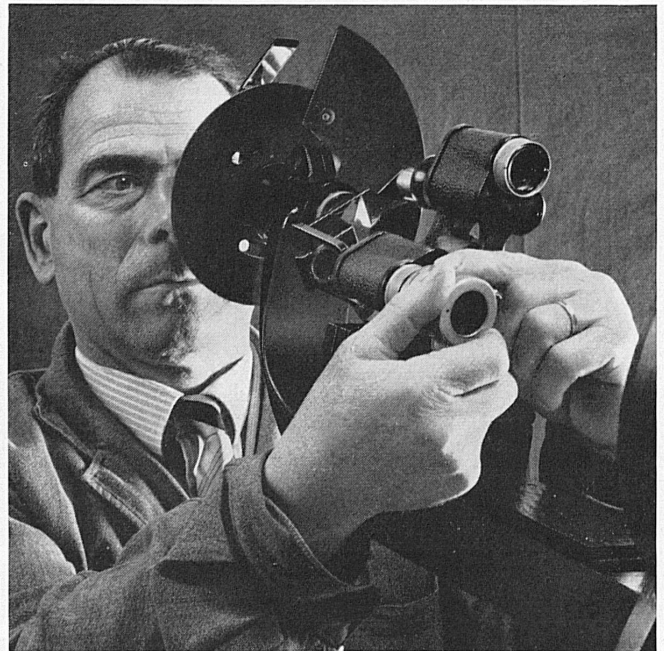


221 Unterverbände mit  
über 270000 Mitgliedern  
in der ganzen Schweiz  
und im Fürstentum  
Liechtenstein  
Gegründet 1873

**Schweizerische Grütli-Krankenkasse**  
Zentralverwaltung · Effingerstrasse 64, Bern, Tel. (031) 242 03

## Der Unterschied

In Form und Farbe gleichen sich alle Feldstecher. Aber das unsichtbare Innere entscheidet: Das Rohmaterial. Die Genauigkeit der Einzelteile. Die Montage. Die Justierung. Und die Prüfung. Darin liegt der Unterschied. Das Gehäuse der Kern-Feldstecher ist aus Leichtmetall, bruchstark und witterungsbeständig. Auf Präzisionsmaschinen werden die Metallteile peinlich genau gearbeitet. Mit Fingerspitzengefühl schleifen Instrumentenoptiker wertvolle Linsen und Prismen aus dem besten optischen Rohglas. Erfahrene Spezialisten fügen die Einzelteile mit Sorgfalt zusammen. Andere justieren die fertig montierten Feldstecher. Und immer wieder sorgen Prüfungen dafür, daß die strengen Qualitätsvorschriften eingehalten werden.

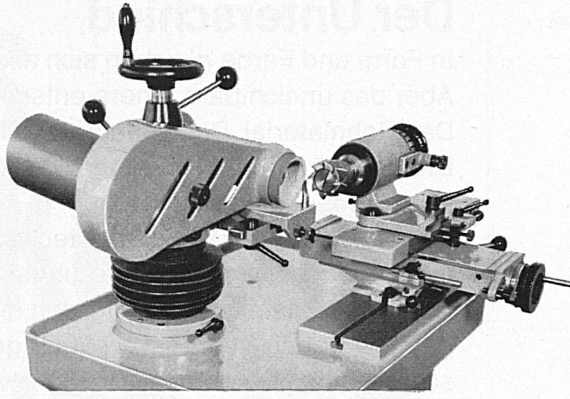


Kern-Feldstecher bereiten nach Jahren  
noch die gleiche Freude wie am ersten Tag.



Kern & Co. AG Aarau  
Werke für Präzisionsmechanik und Optik

# CHRISTEN



## Frälerschärfmaschine AF-80

Maschine zum rationellen Schärfen von rechtsschneidenden Fräswerkzeugen von 5 – 80 mm Durchmesser. Spezialvorrichtungen zum Schleifen von Spanbrechernuten an Drehstählen; zum Nachschleifen von Gewindebohrern und zum Schleifen von Produktionsteilen.

Verlangen Sie nähere Unterlagen.

**Christen & Co AG Bern, Werkzeugmaschinen**

Zeughausgasse 17, Telefon (031) 2 56 11

# Draht + Seile

für Freileitungen

# SELVE THUN

# CAMPARI

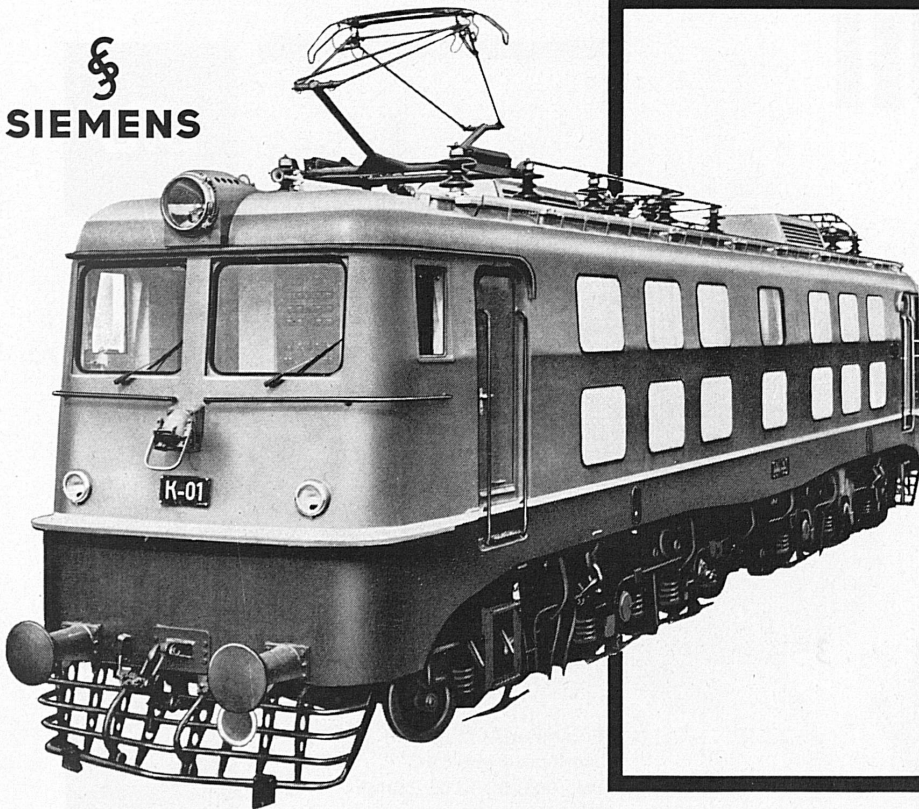
das! ... ist der Aperitif  
voici l'apéritif  
here is the aperitif  
questo! ... è l'aperitivo

Franz Vago AG  
Straßen- und Tiefbauunternehmung  
Müllheim-Wigoltingen



Zürich Schwanden Wil SG  
Zug Chur Immensee Konstanz

§  
SIEMENS



## SIEMENS- Gleichrichter

Unsere weltbekannten Silizium-Hochleistungs-Dioden haben innert wenigen Jahren dank ihrer grossen Betriebssicherheit, Temperaturunempfindlichkeit, Erschütterungsfestigkeit, kleinem Platzbedarf und hohem Wirkungsgrad die wirtschaftliche Erzeugung des Gleichstromes stark verbessert. Neben der chemischen Industrie, den Unterwerken für Gleichstrombahnen sind bereits auch mehrere hundert Lokomotiven mit unseren Silizium-Gleichrichtern ausgerüstet worden.

23

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG

Zürich Bern Lausanne



VERBUNDEN

Die Konkordia versichert  
Männer, Frauen und Kinder

**KONKORDIA**

Telefon (041) 2 04 34

### WERDEN AUCH DIE SCHWACHEN MÄCHTIG!

Die im Jahre 1890 gegründete Konkordia ist eine der größten Kranken- und Unfallversicherungskassen unseres Landes mit Tätigkeit in der ganzen Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein. In 580 Sektionen zählt sie mehr als 270 000 Versicherte. Ihre Leistungen betragen in den letzten zehn Jahren über 180 Millionen Franken.

**Konkordia, Schweizerische Kranken- und Unfall-Kasse Zentralverwaltung Luzern, Bundesplatz 15**



# Stanofon



Eine rasch aufgebaute  
Fernsprechverbindung für:  
Industrie, Baugewerbe,  
Landwirtschaft, Zivilschutz,  
Sport-Anlässe etc.

Stromquelle:  
3 Monozellen à 1,5 V

Verbindungsdraht:  
2 x 0,6 ... 0,8 mm<sup>2</sup>

Reichweite: bis 30 km

1780

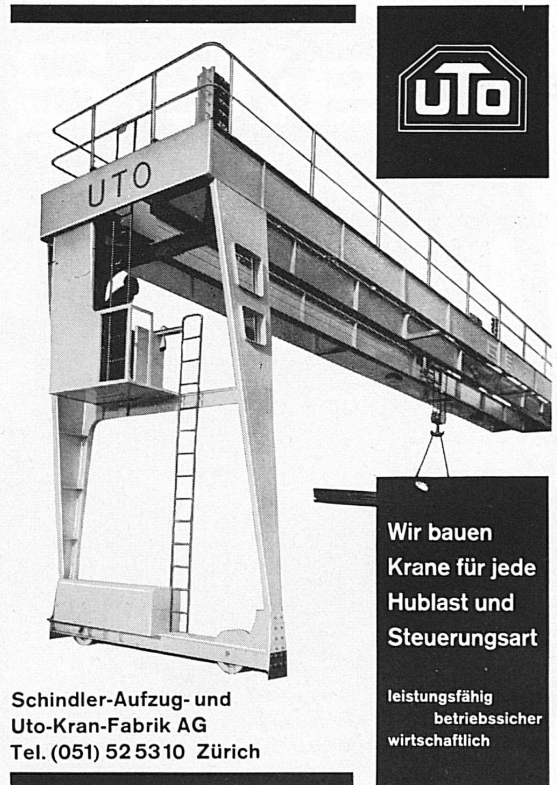


EINE ABTEILUNG DER  
STANDARD TELEFON UND RADIO AG, ZÜRICH  
ZÜRICH 4, ZWEIERSTR. 35, TEL. 051 / 25 45 10

Carlo Vanoli AG  
Geleisebau Thalwil ZH

## Vanoli

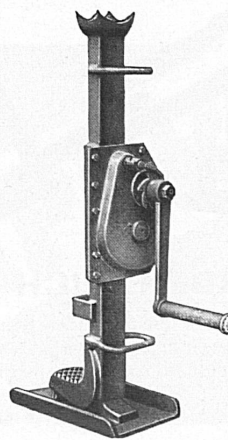
Telefon 051 92 10 89



Schindler-Aufzug- und  
Uto-Kran-Fabrik AG  
Tel. (051) 52 53 10 Zürich

Wir bauen  
Krane für jede  
Hublast und  
Steuerungsart

leistungsfähig  
betriebssicher  
wirtschaftlich



## Stahlwinden

**ROBOR** Schutzmarke

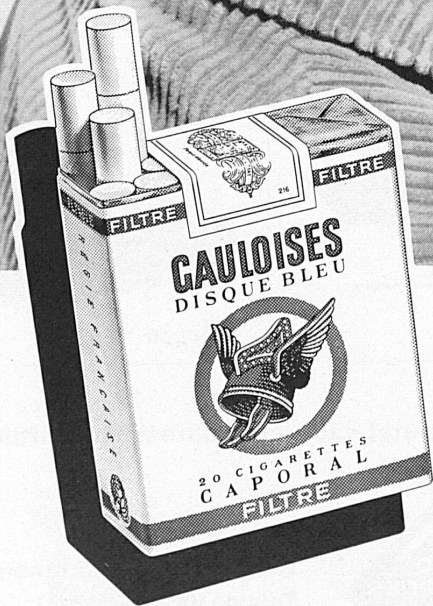
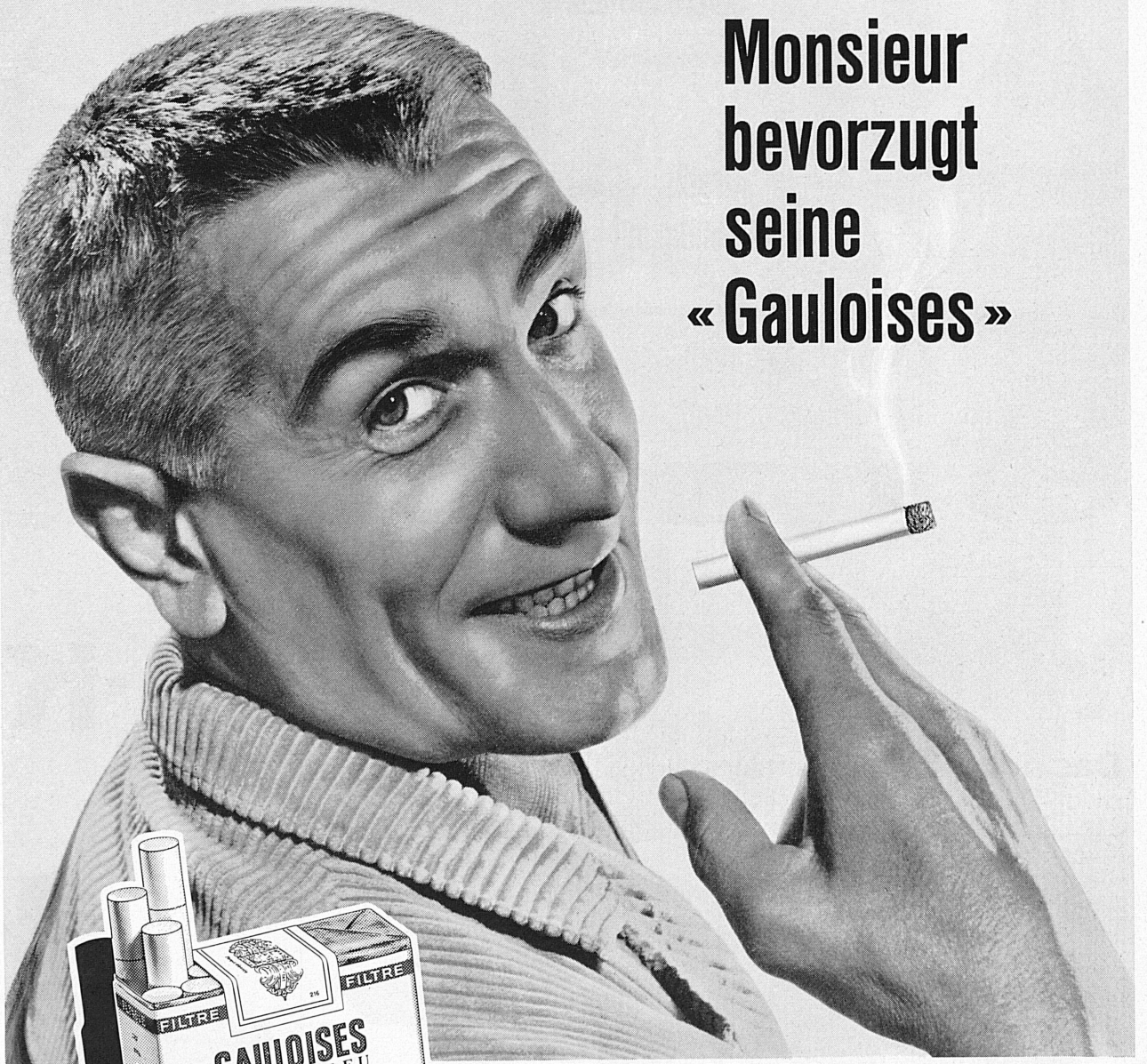
2 bis 20 Tonnen Tragkraft  
für Industrie Geleisebau Lokomotiven  
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern 27 Bethlehem  
Lastwindenfabrik Telefon 031 66 17 14

Monsieur ist Kenner!...

Monsieur  
bevorzugt  
seine  
«Gauloises»



Ihr ganz persönliches Aroma verdanken die Gauloises dem französischen Tabak, der ausschliesslich von der Régie Française verwendet wird!

**GAULOISES**  
TABACS DE FRANCE



## 2 Camenzind Spitzenprodukte

seit 1879 Qualität

## Kirsch Camenzind

für Sie  
im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)

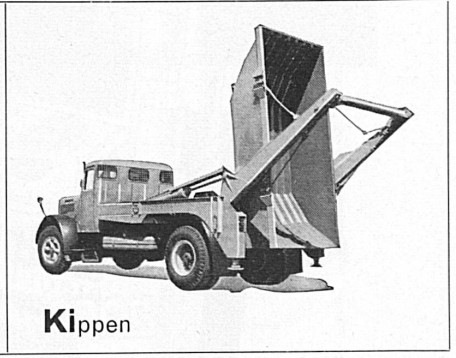
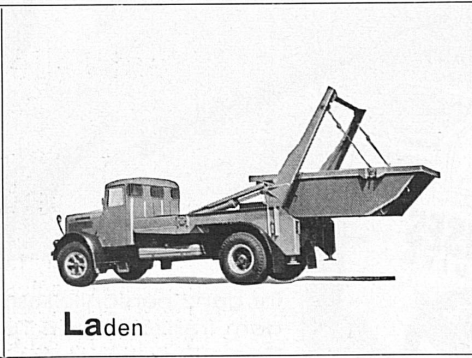
Wetter-  
Clichés

Zürich 6  
Hotzestr. 23  
Tel. 261737

# WIRZ

# WE-LA-KI

Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Ein Lastwagen arbeitet ► mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch größte Wirtschaftlichkeit

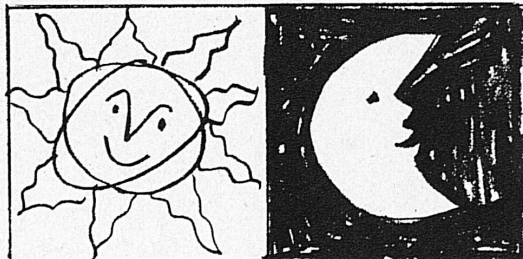
**E. WIRZ, UETIKON** am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik  
Telefon (051) 74 15 31

Buch- und Tiefdruck Buechler+Co AG Wabern-Bern

# JOUR ET NUIT



# GENÈVE



est relié au monde par son  
**AÉROPORT**  
intercontinental

Sise à proximité immédiate des plus renommées stations de séjour et de sport d'hiver installées dans les Alpes vaudoises, bernoises, valaisannes et savoisiennes, Genève en est la porte d'accès naturel.

Son aéroport - desservi par une vingtaine de compagnies de navigation aérienne - assure au touriste aussi bien qu'à l'homme d'affaires, un étroit contact avec toutes les grandes cités européennes, l'Orient, l'Extrême-Orient, les deux Amériques et l'Afrique du Sud.

En 1962, 1200000 passagers sont passés par Genève-Cointrin en provenance ou à destination des cinq continents.





gute Reise gute Speise  
**SBB**